

Odontología 17 Rédaction d'ordonnances



- Exigences formelles et juridiques pour la prescription
- Indiquez les médicaments habituellement utilisés en odontologie selon le tableau clinique
- Expliquez au patient les posologies et les contre-indications

Les effets indésirables	<i>(Los efectos adversos)</i>	Rédiger une ordonnance	<i>(Redactar una receta)</i>
La posologie	<i>(La posología)</i>	Vérifier les allergies	<i>(Comprobar las alergias)</i>
La voie d'administration	<i>(La vía de administración)</i>	Ne pas dépasser	<i>(No superar)</i>
La QSP (Quantité suffisante pour)	<i>(QSP (Cantidad suficiente para))</i>	Enceinte	<i>(Embarazada)</i>
Le cp (comprimé)	<i>(Comprimido (cp))</i>	Doliprane	<i>(Doliprán)</i>
La gél (gélule)	<i>(Cápsula (gél))</i>	Clamoxyl (amoxicilline)	<i>(Clamoxyl (amoxicilina))</i>
La signature	<i>(La firma)</i>	Dalacine (Clindamycine)	<i>(Dalacina (clindamicina))</i>
Le RPPS (Répertoire partagé des professionnels de santé)	<i>(RPPS (Registro compartido de profesionales de la salud))</i>		

1. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| a. la posologie | 1. écrire une prescription |
| b. la voie d'administration | 2. la dose à prendre |
| c. le cp (comprimé) | 3. le mode d'administration |
| d. rédiger une ordonnance | 4. un cachet |

a-2 b-3 c-4 d-1 e-?



2. Receta dental: puntos esenciales (ficha de consulta) (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: enceinte, posologie, RPPS, ne pas dépasser, comprimé, allergies, signature, gélule

Au cabinet dentaire, l'ordonnance doit être claire et personnalisée. Elle indique l'identité du praticien (nom, coordonnées, numéro _____ ou _____), le dosage, la voie d'administration (souvent orale) et la durée du traitement. La _____ du praticien est obligatoire.

Avant de prescrire, vérifiez les _____ et demandez si la patiente est _____. Exemple fréquent après une infection : amoxicilline (Clamoxyl) et paracétamol (Doliprane). La _____ doit être simple à comprendre. Rappelez : _____ la dose, arrêter et appeler en cas d'effets indésirables importants.

En la consulta dental, la receta debe ser clara y personalizada. Debe indicar la identidad del profesional (nombre, datos de contacto, número RPPS), la identidad del paciente y la fecha. Para cada medicamento, se especifica la forma (comprimido o cápsula), la dosis, la vía de administración (generalmente oral) y la duración del tratamiento. La firma del profesional es obligatoria.

Antes de prescribir, verifique las alergias y pregunte si la paciente está embarazada. Ejemplo frecuente tras una infección: amoxicilina (Clamoxyl) y paracetamol (Doliprane). La posología debe ser fácil de entender. Recuerde: no superar la dosis; suspender el tratamiento y llamar en caso de efectos adversos importantes (erupción, dificultad respiratoria, diarrea severa).

1. Quelles informations doit contenir l'ordonnance selon la fiche ?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

- Avant d'écrire l'ordonnance, la dentiste vérifie les allergies et demande si la patiente est enceinte.
- Sur l'ordonnance, elle oublie d'indiquer son numéro RPPS.
- Elle prescrit parfois un antibiotique en plus d'un médicament contre la douleur.

Verdadero Falso

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



4. Elige la solución correcta

1. Avant de rédiger l'ordonnance, vous _____ (Antes de redactar la receta, usted verifica las alergias del paciente.)
 a. vérifiezes b. vérifiez c. vérifions d. vérifier
 2. Pour la douleur, vous _____ du Doliprane en comprimés. (Para el dolor, usted prescribe Doliprane en comprimidos.)
 a. prescrivezons b. prescrivez c. prescrit d. prescrire
 3. Si la patiente est enceinte, vous ne _____ pas d'anti-inflammatoires. (Si la paciente está embarazada, usted no da antiinflamatorios.)
 a. donnes b. donnez c. donner d. donnez
1. vérifiez 2. prescrivez 3. donnez

5. Juego de roles: Completa los diálogos

a. Ordonnance après extraction dentaire

Dr Martin (chirurgien-dentiste): Je vais rédiger une ordonnance : Doliprane en cp, posologie : 1 comprimé toutes les 6 heures si douleur, sans dépasser 3 g par jour.
 (Voy a redactar una receta: Doliprane en comprimidos, posología: 1 comprimido cada 6 horas si hay dolor, sin superar 3 g por día.)

M. Leroy (patient): 1. _____

Dr Martin (chirurgien-dentiste): Par voie orale, avec un verre d'eau. Avant de partir, je vérifie : avez vous des allergies, par exemple à l'amoxicilline (Clamoxyl) ? Et vous n'êtes pas enceinte, bien sûr ?
 (Vía oral, con un vaso de agua. Antes de irse, compruebo: ¿tiene alguna alergia, por ejemplo a la amoxicilina (Clamoxyl)? ¿Y no está embarazada, claro?)

M. Leroy (patient): 2. _____

b. Antibiotique : allergie à la pénicilline

Dr Benali (chirurgien-dentiste): 3. _____

Mme Girard (patiente): Oui, j'ai déjà eu une réaction, donc je préfère éviter la pénicilline.
 (Sí, ya tuve una reacción, así que prefiero evitar la penicilina.)

Dr Benali (chirurgien-dentiste): 4. _____

Mme Girard (patiente):

Très bien. Et si j'ai des effets indésirables, j'appelle le cabinet ou je retourne à la pharmacie ?

(Muy bien. Y si tengo efectos adversos, ¿llamo al consultorio o vuelvo a la farmacia?)

Respuestas de ejemplo:

1. D'accord... et je dois le prendre par quelle voie d'administration ? 2. Non, pas d'allergies. Je surveillerai aussi les effets indésirables et je reviens si ça ne va pas. 3. Pour l'infection, j'envisageais Clamoxyl, mais dites moi : vous êtes allergique à la pénicilline, c'est bien cela ? 4. D'accord, je vais rédiger une ordonnance avec Dalacine en gélules : 1 gélule matin et soir, voie orale, et ne pas dépasser la dose indiquée ; je signerai avec mon RPPS.

6. Répondez à las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

Je vais vous prescrire ..., à prendre ... fois par jour. / Ne dépassez pas ... comprimés par jour. / Avant de prescrire, je dois vérifier si vous êtes allergique ou enceinte.

1. Un patient a mal aux dents et demande un médicament contre la douleur : quelles informations simples écrivez-vous sur l'ordonnance (médicament, dose, fréquence) et que dites-vous au patient ?

2. Avant de prescrire un antibiotique pour une infection dentaire, quelles questions posez-vous au patient (allergies, grossesse, autres traitements) et pourquoi c'est important ?

7. Redacción de correspondencia
